



# SUNDAY BULLETIN

**Saint George Greek Orthodox Church**  
Father Neofitos Sarigiannis [frneofitos@saintgeorgegoc.com](mailto:frneofitos@saintgeorgegoc.com)  
[www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)

**8<sup>th</sup> Sunday of Matthew**

**August 3, 2025**



**Today we commemorate 8th Sunday of Matthew, Isaacius, Dalmatus, & Faustus, Ascetics of the Dalmation Monastery, Salome the Holy Myrrhbearer, Theoctistus the Wonderworker**



## Welcome to St. George Greek Orthodox Church

### **READINGS OF THE DAY**

#### **The Matins Gospel According to John 20:11-18**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, Μαρία εἰστήκει πρὸς τὸ μνημεῖον κλαίουσα ἔξω· ὡς οὖν ἔκλαιε, παρέκυψεν εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς καθεζομένους, ἓνα πρὸς τῇ κεφαλῇ, καὶ ἓνα πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκεῖνοι· Γύναι, τί κλαίεις; λέγει αὐτοῖς· Ὅτι ἤραν τὸν Κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν· καὶ ταῦτα εἰποῦσα ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα, καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι Ἰησοῦς ἐστι. Λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Γύναι, τί κλαίεις; τίνα ζητεῖς; ἐκείνη δοκοῦσα ὅτι ὁ κηπουρὸς ἐστι, λέγει αὐτῷ· Κύριε, εἰ σὺ ἐβάστασας αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ αὐτόν ἔθηκες, κἀγὼ αὐτόν ἀρῶ· λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Μαρία· στραφεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ· Ῥαββουνί· ὃ λέγεται Διδάσκαλε· λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Μὴ μου ἄπτου· οὐπω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν πατέρα μου, πορεύου δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου, καὶ εἰπέ αὐτοῖς· Ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα ὑμῶν, καὶ Θεὸν μου καὶ Θεὸν ὑμῶν· ἔρχεται Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἀπαγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι ἑώρακε τὸν Κύριον· καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ.

At that time, Mary stood weeping outside the tomb, and as she wept, she stooped to investigate the tomb, and she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus has lain, one at the head and one at the feet. They said to her, "Woman, why are you weeping?" She said to them, "Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid Him." Saying this, she turned round and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus. Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom do you seek?" Supposing Him to be the gardener, she said to Him, "Sir, if you have carried Him away, tell me where you have laid Him, and I will take Him away." Jesus said to her, "Mary." She turned and said to Him in Hebrew, "Rabboni," which means Teacher. Jesus said to her, "Do not touch Me, for I have not yet ascended to the Father; but go to My brethren and say to them, I am ascending to My Father and your Father, to My God and your God." Mary Magdalene went and said to the disciples, "I have seen the Lord," and she told them that He had said these things to her.

#### **The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 1:10-17**

Ἀδελφοί, παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα τὸ αὐτὸ λέγητε πάντες, καὶ μὴ ᾖ ἐν ὑμῖν σχίσματα, ἥτε δὲ κατηρτισμένοι ἐν τῷ αὐτῷ νοῖ καὶ ἐν τῇ αὐτῇ γνώμῃ. Ἐδηλώθη γάρ μοι περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί μου, ὑπὸ τῶν Χλόης, ὅτι ἔριδες ἐν ὑμῖν εἰσιν. Λέγω δὲ τοῦτο, ὅτι ἕκαστος ὑμῶν λέγει, Ἐγὼ μὲν εἰμι Παύλου, Ἐγὼ δὲ Ἀπολλῶ, Ἐγὼ δὲ Κηφᾶ, Ἐγὼ δὲ Χριστοῦ. Μεμέρισται ὁ Χριστός; Μὴ Παῦλος ἐσταυρώθη ὑπὲρ ὑμῶν, ἢ εἰς τὸ ὄνομα Παύλου ἐβαπτίσθητε; Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ ὅτι οὐδένα ὑμῶν ἐβάπτισα, εἰ μὴ Κρίσπον καὶ Γάϊον· ἵνα μὴ τις εἴπῃ ὅτι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα ἐβάπτισα. Ἐβάπτισα δὲ καὶ τὸν Στεφανᾶ οἶκον· λοιπὸν οὐκ οἶδα εἴ τινα ἄλλον ἐβάπτισα. Οὐ γὰρ ἀπέστειλὲν με Χριστὸς βαπτίζειν, ἀλλ' εὐαγγελίζεσθαι· οὐκ ἐν σοφίᾳ λόγου, ἵνα μὴ κενωθῇ ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ.

Brethren, I appeal to you by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree and that there be no dissensions among you, but that you be united in the same mind and the same judgment. For it has been reported to me by Chloe's people that there is a quarrel among you, my brother. What I mean is that each one of you says, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius; lest anyone should say that you were baptized in my name. (I baptized the household of Stephanas. Beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.) For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with eloquent wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power.

#### **The Gospel According to Matthew 14:14-22**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς εἶδε πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖς καὶ ἐθεράπευσε τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν. ὀψίας δὲ γενομένης προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεν· ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρειάν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ· οὐκ ἔχομεν ὥδε εἰ μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας. ὁ δὲ εἶπε· φέρετέ μοι αὐτοὺς ὥδε. καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοὺς χόρτους, λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησε, καὶ κλάσας ἔδωκε τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις. καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἔχορτάσθησαν, καὶ ἤραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων δώδεκα κοφίνους πλήρεις. οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισχίλιοι χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων. Καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτόν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους.

At that time, Jesus saw a great throng; and he had compassion on them and healed their sick. When it was evening, the disciples came to him and said, "This is a lonely place, and the day is now over; send the crowds away to go into the villages and buy food for themselves." Jesus said, "They need not go away; you give them something to eat." They said to him, "We have only five loaves here and two fish." And he said, "Bring them here to me." Then he ordered the crowds to sit down on the grass; and taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven, and blessed, and broke and





## Welcome to St. George Greek Orthodox Church

gave the loaves to the crowds. And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over. And those who ate were about five thousand men, besides women and children. Then he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds.

### HYMNS OF THE DAY

#### Εἰσοδικόν

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς  
Υἱέ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,  
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

#### Entrance Hymn

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of God,  
risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

#### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέωξας τῷ  
ληστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον  
μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας,  
ὅτι ἀνέστης Χριστέ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα  
ἔλεος.

#### Apolytikion of St. George

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ελευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν  
υπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων  
υπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε,  
πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

#### Κοντάκιον

Ἐπὶ τοῦ ὄρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν οἱ Μαθηταί  
σου τὴν δόξαν σου, Χριστέ ὁ Θεὸς ἐθεάσαντο, ἵνα ὅταν σε  
ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ  
δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν, ὅτι σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς  
τὸ ἀπαύγασμα.

#### Resurrectional Apolytikion

You destroyed death by Your Cross; you opened Paradise to  
the Robber. You turned the Myrrh-bearing Women's lament  
into joy, and You commanded Your Apostles to preach that  
You rose, O Christ God, granting the world the great mercy.

#### Apolytikion to St. George

Liberator of captives, defender of the Poor, physician of the  
sick and champion of kings, O trophy-bearer, Great Martyr  
George, intercede with Christ God that our souls be saved.

#### Kontakion

Upon the mountain where You transfigured, and Your  
disciples beheld Your glory as far as they were able, O Christ  
our God; so that when they would see You crucified, they  
might understand that Your Passion was deliberate and  
declare to the world that in truth You are the Father's  
radiance.

### TODAY IN CHURCH

**2025 Parish Council:** Brian Goodale, President; Dino Orfan, Vice President; Alexandra Casey, Treasurer;  
Maria Stamoulis, Balwant Kingra, Secretary; Lucy Brady, Arji Cakouros

#### USHERS

Sunday, August 3, 2025 Brian Goodale, Athena Pagnotti  
Sunday, August 10, 2025 Toni Kananis, Arji Cakouros

### SERVICIE SCHEDULE

Sunday, August 3, 2025	8:30am Orthros – 8th Sunday of Matthew 9:30am Divine Liturgy 6:30pm Paraklesis to the Virgin Mary
Monday, August 4, 2025	6:30am Paraklesis to the Virgin Mary
Tuesday, August 5, 2025	6:30pm Great Vespers
Wednesday, August 6, 2025	8:30am Orthros – Transfiguration of Jesus Christ 9:30am Divine Liturgy 6:30pm Paraklesis to the Virgin Mary
Thursday, August 7, 2025	6:30pm Paraklesis to the Virgin Mary
Friday, August 8, 2025	6:30pm Paraklesis to the Virgin Mary
Saturday, August 9, 2025	11:00am Baptism



ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

# GREEK FESTIVAL GRAND RAFFLE



## FESTIVAL HOURS

September 5th 11am-10pm

September 6th 11am-10pm

September 7th 11am-3pm

## DRAWING TO BE HELD:

Sunday, September 7, 2025 at 2:00pm

## GRAND PRIZE:

# \$5,000 CASH PRIZE!



## AND OTHER EXCITING PRIZES Including...

- 13 Cash Prizes

- \* Including Three \$1,000 Cash Prizes \*

- HP 15.6" Touch Screen Laptop

- Apple iPad 11" 128 GB

**ONLY 700 TICKETS WILL BE SOLD**

**JOIN THE EXCITEMENT &  
RESERVE YOUR RAFFLE!!!**



TEAR OFF AND RETURN LOWER PORTION WITH PAYMENT

YES! I would like to be included in this fabulous raffle to be held on Sunday, September 7, 2025 at 2:00pm  
For a Chance to Win the Grand Prize of \$5,000 or one of the other exciting prizes!

# RAFFLE TICKETS

## \$100 each

Please send \_\_\_\_\_ raffle ticket(s) at \$100 each.

Method of Payment being sent with this form: \_\_\_\_\_ Cash or \_\_\_\_\_ Check Total amount enclosed: \$ \_\_\_\_\_

Name (only one name per ticket): \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

I certify that I am 18 years of age or older

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Mail completed form with payment to:

St. George Greek Orthodox Church  
107 Clinton Street  
Schenectady, NY 12305

Upon receipt of this completed form with payment,  
your ticket stub will be mailed to you

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Sold By \_\_\_\_\_

SAMPLE



## St. George Greek Orthodox Church

Schenectady, New York

### 49th Annual Greek Festival Raffle Ticket

Drawing to be held at our festival on Sunday, September 7, 2025 @ 2:00pm

**GRAND PRIZE - \$5,000 CASH PRIZE • 2<sup>ND</sup> PRIZE - \$1,000 CASH PRIZE**

3<sup>rd</sup> Prize - \$1,000 Cash Prize

4<sup>th</sup> Prize - \$1,000 Cash Prize

5<sup>th</sup> Prize - \$500 Cash Prize

6<sup>th</sup> Prize - \$500 Cash Prize

7<sup>th</sup> Prize - \$500 Cash Prize

8<sup>th</sup> Prize - \$500 Sponsored by The Bellevue Café

9<sup>th</sup> Prize - \$250 Sponsored by Burnt Hills Café Inc.

10<sup>th</sup> Prize - \$250 Cash Prize

11<sup>th</sup> Prize - \$200 Sponsored by The Gateway Diner

12<sup>th</sup> Prize - 65" Smart TV (\$150 Cash Alternative)

13<sup>th</sup> Prize - 65" Smart TV (\$150 Cash Alternative)

14<sup>th</sup> Prize - HP 15.6" Touch Screen Laptop Computer

15<sup>th</sup> Prize - Apple iPad 11" 128 GB

Donation: \$100

ONLY 700 TICKETS WILL BE SOLD!

SAMPLE